

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 2726/95 af 23. november 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 3362/94 om fastsættelse for 1995 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ..... 1
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2727/95 af 27. november 1995 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3626/82 om gennemførelse i Fællesskabet af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter ..... 3
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2728/95 af 27. november 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 918/94 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 778/83 om fastsættelse af kvalitetsnormer for tomater, for så vidt angår tomater på stængel (tomater i klase) ..... 4
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2729/95 af 27. november 1995 om det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen i *Processo di Conegliano Valdobbiadene* og i *Prosecco del Montello e dei Colli Asolani*, der er fremstillet i produktionsåret 1995/96, og om det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de »cuvé'er«, der er bestemt til fremstilling heraf ..... 5
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 2730/95 af 27. november 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 3389/81 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for vin ..... 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2731/95 af 27. november 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2732/95 af 27. november 1995 om rettelse af forordning (EF) nr. 2686/95 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2733/95 af 27. november 1995 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter ..... 11

**Berigtigelser**

- \* **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød (EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995) ..... 15**
- \* **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1866/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår fjerkrækød (EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995) ..... 15**

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2726/95**

af 23. november 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 3362/94 om fastsættelse for 1995 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92 påhviler det Rådet at fastsætte de samlede tilladte fangstmængder (TAC) for hvert enkelt fiskeri eller for hver fiskerigruppe;

ved forordning (EF) nr. 3362/94<sup>(2)</sup> er der fastsat TAC for 1995 for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder;

i henhold til de bestemmelser, der blev vedtaget på det enogtyvende møde i Den Internationale Kommission for

Fiskeri i Østersøen, har Fællesskabet opnået en ekstratorskvote i Østersøen for 1995;

forordning (EF) nr. 3362/94 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Skemaet i bilaget til nærværende forordning erstatter det tilsvarende punkt i bilag I til forordning (EF) nr. 3362/94.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1995.

*På Rådets vegne*

C. WESTENDORP y CABEZA

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 363 af 31. 12. 1994, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. 746/95 (EFT nr. L 74 af 1. 4. 1995, s. 1).

## BILAG

Art : Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område III b, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique	(1) EF-farvande.
Danmark 32 230	(2) Undtagen yderligere 60 tons fladfisk som bifangst i farvande
Deutschland 14 100	i Fællesskabet i dets sammensætning i 1994.
Ελλάδα	(3) Hvoraf, Danmark og Tyskland sammen, højst må fiskes 400
España	tons i den estiske zone, højst 400 tons i den lettiske zone og
France	højst 300 tons i den litauiske zone.
Irland	
Italia	
Luxembourg	
Nederland	
Österreich	
Portugal	
Suomi/Finland 1 570	
Sverige 23 680 <sup>(2)</sup>	
United Kingdom	
EF 71 580 <sup>(3)</sup>	
TAC 73 080	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2727/95

af 27. november 1995

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3626/82 om gennemførelse i Fællesskabet af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3626/82 af 3. december 1982 om gennemførelse i Fællesskabet af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 558/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er blevet gennemført en ændring af konventionens liste III; derfor bør liste III i bilag A til forordning (EØF) nr. 3626/82 ændres, så den også kommer til at indbefatte denne ændring, som er godkendt af konventionens medlemsstater;

de foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, stemmer overens med den udtalelse, der er afgivet af Udvalget for Konventionen om International Handel med Udryddelsestruede Vilde Dyr og Planter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

På liste III i bilag A til forordning (EØF) nr. 3626/82 indføres følgende:

•FLORA

MELIACEAE	<i>Swietenia macrophylla</i>	Costa Rica
	+ 218 # 5	

+ 218 betyder, at der er tale om populationerne af arten i Amerika

# 5 betyder, at kun kævler, opsavet træ samt finér er omfattet af konventionen\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Ritt BJERREGAARD

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 384 af 31. 12. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 57 af 15. 3. 1995, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2728/95**

af 27. november 1995

**om ændring af forordning (EF) nr. 918/94 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 778/83 om fastsættelse af kvalitetsnormer for tomater, for så vidt angår tomater på stængel (tomater i klase)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 918/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3301/94<sup>(4)</sup>, er Kommissionens forordning (EØF) nr. 778/83<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1657/92<sup>(6)</sup>, blevet fraviget idet der i en forsøgsperiode blev tilladt handel med tomater på stængel (tomater i klase) i produktionsåret 1994; denne periode blev ved forordning (EF) nr. 3301/94 forlænget til produktionsåret 1995; produktionsåret for tomater løber fra den 1. januar til den 31. december i et givet år;

det forekommer hensigtsmæssigt at foretage en endelig indføjeelse af de bestemmelser, der giver tilladelse til at handle med tomater på stængel (tomater i klase) i forord-

ning (EØF) nr. 778/83; så længe der ikke er resultater af reformen af den fælles markedsordning i sektoren for friske frugter og grøntsager, bør ovennævnte forsøgsperiode imidlertid forlænges med yderligere et produktionsår;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 918/94 ændres i første sætningsled »1995« til »1996«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 27. 4. 1994, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 44.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 1. 1983, s. 14.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 53.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2729/95

af 27. november 1995

om det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen i *Processo di Conegliano Valdobbiadene* og *Prosecco del Montello e dei Colli Asolani*, der er fremstillet i produktionsåret 1995/96, og om det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de »cuvéer«, der er bestemt til fremstilling heraf

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 af 16. marts 1987 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3896/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2, og artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 bestemmes det, at der kan vedtages undtagelsesbestemmelser vedrørende det minimumsniveau, der er pålagt medlemsstaterne ved fastsættelse af det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i kvdb; i artikel 12, stk. 1, andet afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 2332/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1547/95<sup>(4)</sup>, om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og defineret under punkt 15 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at »cuvéer«, der er bestemt til fremstilling af visse mousserende kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder, hvis benævnelse henviser til en vinstoksort, kan have et totalt alkoholindhold udtrykt i volumen, som er lavere end det krævede indhold;

vinstoksorten *Prosecco* i vinavlszone C II blev særligt beskadiget som følge af vejrforholdene i produktionsåret 1995/96; de »cuvéer«, der er nødvendige for fremstillingen af mkvdb, der fremstilles af druer fra denne vinstoksort, når derfor ikke op på det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen på 9 % vol, der er fastsat i artikel 12, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr.

2332/92; for at undgå betydelige tab for producenterne bør der i det pågældende produktionsår og for disse »cuvéer« fastsættes et lavere totalt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen, og det bør tillades den pågældende medlemsstat for mkvdb fremstillet af disse »cuvéer« at fastsætte et naturligt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen, der er lavere end det minimumsindhold, der er fastsat i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med hensyn til produktionen i produktionsåret 1995/96:

— kan det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i mkvdb »*Prosecco di Conegliano Valdobbiadene*« herunder delbenævnelsen *Superiore di Cartizze* og »*Prosecco del Montello e dei Colli Asolani*«, som undtagelse fra artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 af Italien fastsættes på et niveau, der er lavere end 9,5 % vol, men ikke under 8,5 % vol

— fastsættes det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de »cuvéer« der er bestemt til fremstillingen af de nævnte mkvdb, til 8,5 % vol.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 231 af 13. 8. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 35.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2730/95

af 27. november 1995

## om ændring af forordning (EØF) nr. 3389/81 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 55, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 345/79 af 5. februar 1979 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet inden for vinsektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2009/81<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/81<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1343/94<sup>(6)</sup>, er der fastsat visse gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for vin;

anvendelsen af bestemmelserne i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitu-

tioner for landbrugsprodukter<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1384/95<sup>(8)</sup>, giver tilfredsstillende resultater, for så vidt angår beviser for produkternes overgang til frit forbrug i tredjelande;

erfaringerne viser, at udførsler til bestemte tredjelande har ført til misbrug; samhandelen vil kunne normaliseres, hvis bestemte tredjelande, hvor risikoen for misbrug er stor, slettes fra listen over de lande, for hvilke der kan ydes restitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 4a i forordning (EØF) nr. 3389/91 udgår.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 69.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1981, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 341 af 28. 11. 1981, s. 24.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 146 af 11. 6. 1994, s. 7.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 134 af 20. 6. 1995, s. 14.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2731/95

af 27. november 1995

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. november 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. november 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-kode	Tredjelands-kode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelands-kode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 45	052	63,5	0805 30 40	052	76,7
	060	80,2		388	67,5
	064	59,6		400	132,8
	066	41,7		512	54,8
	068	62,3		520	66,5
	204	48,4		524	100,8
	208	44,0		528	94,7
	212	117,9		600	81,3
	624	136,1		624	78,0
	999	72,6		999	83,7
	0707 00 40	052		77,6	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98
053		166,9	388	39,2	
060		61,0	400	76,7	
066		53,8	404	63,9	
068		60,4	508	68,4	
204		49,1	512	51,2	
624		134,9	524	57,4	
999		86,2	528	48,0	
0709 90 79	052	98,5	0808 20 67	800	78,0
	204	77,5		804	21,0
	624	75,9		999	58,2
	999	84,0		052	143,7
0805 20 31	204	80,4	064	72,6	
	999	80,4	388	79,6	
			400	82,9	
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	52,6	512	89,7	
	464	154,7	528	84,1	
	624	139,0	624	78,2	
	999	115,4	800	55,8	
			804	112,9	
		999	88,8		

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2732/95

af 27. november 1995

## om rettelse af forordning (EF) nr. 2686/95 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse, og ved forordning (EF)  
nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren er  
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2644/95<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2686/95<sup>(4)</sup>;

en revision har vist, at der i den danske, svenske og finske  
version har indsneget sig en fejl i bilaget til denne forord-

ning; den pågældende forordning bør derfor  
berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 2686/95 erstattes af bilaget  
til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. november 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 272 af 15. 11. 1995, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 279 af 22. 11. 1995, s. 7.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. november 1995 om rettelse af forordning (EF) nr. 2686/95 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækssektoren

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (?)	Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (?)
		ECU/100 stk.			ECU/100 kg
0105 11 11 000	01	2,20	0207 22 10 000	04	8,00
0105 11 19 000	01	2,20	0207 22 90 000	04	8,00
0105 11 91 000	01	2,20	0207 41 11 900	04	12,00
0105 11 99 000	01	2,20	0207 41 51 900	04	12,00
0105 19 10 000	01	3,50	0207 41 71 190	04	12,00
		ECU/100 kg	0207 41 71 290	04	12,00
0207 21 10 900	02	30,00	0207 42 10 990	04	15,00
	03	8,00	0207 42 51 000	04	6,50
0207 21 90 190	02	33,00	0207 42 59 000	04	6,50
	03	8,00			

(\*) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater

02 Angola, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Yemen, Libanon, Iran, Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Rusland, Usbekistan og Tadsjikistan

03 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet, og destinationerne nævnt under 02

04 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumænien, Slovakiet og Tjekkiet.

(?) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2733/95

af 27. november 1995

## om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2675/95<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. november 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 11. 1995, s. 17.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. november 1995 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,09	4,75
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,09	9,99
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,09	4,56
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,09	9,56
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	30,01	10,23
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	30,01	5,71
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	30,01	5,71
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,30	0,35

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2734/95

af 27. november 1995

## om ændring af eksportrestitutterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1863/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2713/95<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2713/95 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 110 000 tons mel af blød hvede til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 7,

stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2147/95<sup>(5)</sup>, der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(7)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95<sup>(9)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte eksportrestitutter ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 2713/95 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. november 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 24. 11. 1995, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 215 af 9. 9. 1995, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. november 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU / ton)			(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	0
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	0
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	—	—
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	—	—
1001 90 99 000	03	0 (*)	1101 00 15 180	—	—
	02	—	1101 00 15 190	—	—
1002 00 00 000	01	0	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	25,00
1003 00 90 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 200	—	— <sup>(3)</sup>
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 400	—	— <sup>(3)</sup>
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1007 00 90 000	—	—	1103 11 90 200	—	— <sup>(3)</sup>
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Marokko.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

(4) Restitution fastsat for en mængde på 110 000 tons blød hvede til Marokko efter fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).



## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 143 af 27. juni 1995)*

Side 11, artikel 14, stk. 3, 4 og 5, sjette led, og side 13, artikel 17, stk. 4 og 5, sjette led :

*i stedet for:* »règlement (CE) n° 1440/95«

*læses:* »règlement (CE) n° 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires«.

Side 11, artikel 14, stk. 3, 4 og 5, ottende led, og side 13, artikel 17, stk. 4 og 5, ottende led :

*i stedet for:* »Verordening (EG) nr. 1440/95«

*læses:* »Verordening (EG) nr. 1440/95 en van de latere verordening tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten«.

Side 11, artikel 14, stk. 3, 4 og 5, ellefte led, og side 13, artikel 17, stk. 4 og 5, ellefte led :

*i stedet for:* »förordning (EG) nr 1440/95«

*læses:* »förordning (EG) nr 1440/95 och i senare förordningar om årliga tullkvoter«.

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1866/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side, for så vidt angår fjerkrækød**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 179 af 29. juli 1995)*

Side 27, artikel 4, stk. 1 :

*i stedet for:* »1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af hver af de perioder, der er fastlagt i artikel 2.«

*læses:* »1. Licensansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af den måned, der går forud for hver af de perioder, der er fastlagt i artikel 2.«

---